arzum

OKKA

MINIO

KULLANMA KILAVUZU
INSTRUCTION MANUAL
GEBRAUCHSANWEISUNG
دليل المستخدم

Yetkili servis listesi için kullanım kılavuzunun son sayfasına bakınız.
For the authorized service list, please check the last page of the user manual.

DEĞERLİ MÜŞTERİMİZ;

Arzum OKKA Minio'yu tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Arzum OKKA Minio'yu kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu dikkatlice okumanızı ve daha sonra gerekli olabileceğinden bu kılavuzu saklamanızı önemle rica ederiz. Arzum OKKA Minio yalnızca bu kılavuzda verilen güvenli kullanım talimatlarını iyi bilen kişiler tarafından kullanılmalıdır.
Makinenizin garanti şartları bilgilendirmesi ve garanti belgesi de bu kılavuz içerisinde yer almaktadır.

*Cihazınızın bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun olmayacak şekilde kullanımı, kendi kullanım alanı dışında bir yerde kullanımı ve Arzum yetkili servislerinden başka bir yerde tamir ettirilmesi durumunda ortaya çıkabilecek hasarlarda firmamız sorumluluk kabul etmez ve cihazınız garanti kapsamı dışında kalır.

Kutuyu Açma ve İlk Kullanım:
İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız, hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Arzum Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

Bu ürün, tüm bağlayıcı CE etiketleme direktiflerine uygundur.

AEEE yönetmeliğine uygundur.
Bu cihaz, AEEE direktiflerine uygun olan geri dönüşümü olan parçalardan oluştuğu için çöpe atılmaması gerekmektedir. Lütfen, bu cihazın geri dönüşümünü sağlamak için en yakın toplama merkezine veya Arzum yetkili servisine başvurunuz.

OKKA MINIO

OK004 / OK004-N / OK004-K / OK004-MC / OK004-MD
OK004-P / OK004-M / OK004-B / OK004-C / OK004-D
OK004-MS / OK004-KD / OK004-GB / OK004-DS
OK004-DSA / OK004-DSB / OK004-DSC / OK004-DSD
OK004-DSE / OK004-DSF / OK004-DSG / OK004-DSN
OK004-XE / OK004-LMT / OK004-SE / OK004-BY
OK004-BE / OK004-DK / OK004-BX / OK004-G / OK004-T
OK004-O / OK004-DXB / OK004-01 / OK004-54 / OK004-55

İÇİNDEKİLER

1. ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI	**4**
2. MAKİNENİN GENEL VE TEKNİK ÖZELLİKLERİ	**8**
3. MAKİNENİN KULLANIMI	**9**
4. OKKALI TÜRK KAHVESİ PİŞİRME ÖNERİLERİ	**10**
5. TEMİZLİK VE BAKIM	**12**
6. TAŞIMA VE NAKLİYE	**13**

1. ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI

Arzum OKKA Minio'nun teknik özellikler etiketinin üzerinde yazılı voltajın, bulunduğunuz yerin şebeke voltajına uygun olup olmadığından emin olunuz. Herhangi bir uyuşmazlık durumunda meydana gelebilecek arızalardan firmamız sorumlu tutulamaz ve bu nedenle oluşabilecek bir arıza, garanti kapsamı dışında işlem görür.

Arzum OKKA Minio yalnızca yönetmelikler uyarınca bağlantısı yapılmış topraklı bir prize takılıp çalıştırılmalıdır. Cihazınıza zarar vermemek için yetersiz akım sağlayan uzatma kabloları kullanmayınız.

Tehlikelerden kaçınmak amacıyla bu elektrikli cihaz veya onun güç kablosu ile ilgili tamiratlar yetkili müşteri hizmetleri personeli tarafından yapılmalıdır.

Tamirat gerekli ise lütfen **Arzum Müşteri Hizmetleri** ile temasa geçiniz. Yanlış kullanımdan meydana gelebilecek arızalardan firmamız sorumlu tutulamaz ve bu nedenle oluşabilecek bir arıza, garanti kapsamı dışında işlem görür.

Elektrik çarpma riskinden kaçınmak için cihazın ana gövdesini ve güç kablosunu **KESİNLİKLE** su ile temizlemeyiniz ve suya daldırmayınız.

Cihaz elektrik gücüyle çalıştığından elektrik şoku tehlikesi vardır, bu nedenle fişe kesinlikle ıslak ellerle dokunmayınız.

Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine bilgi, gözetim veya talimat verilmiş ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmış kişilerce kullanılmalıdır. Çocuklar cihaz ve şebeke kablosu ile oynamamalıdır, çocukların yetişkin birinin gözetimi olmadan cihazda pişirme yapmalarına veya cihazı temizlemelerine izin verilmemelidir. Cihazı ve güç kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız.

Dikkat: Tüm ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutunuz, bu malzemeler boğulma sonucu ölüme sebebiyet verebilecek potansiyel tehlike kaynağıdır.

Bu cihazın, aşağıda belirtilen yerler gibi, ev ve benzeri yerlerde kullanılması amaçlanır:

- Dükkânlarda, bürolarda ve diğer çalışma ortamlarındaki personele ait mutfak alanları,

- Çiftlik evleri,

- Müşteriler tarafından, motellerde, otellerde kullanılan yerler ve diğer mesken tipi çevreler,

- Yatma yerleri ve kahvaltı yapılan ortamlar.

Cihazı dış ortamda kullanmayınız, her zaman sıfır veya sıfırın altındaki sıcaklıklardan koruyunuz.

Arzum OKKA Minio'yu **DAİMA** düz ve eğimsiz yüzeyler üzerinde kullanınız. Masa veya tezgah kenarına yerleştirmeyiniz, küçük bir darbede cihazınız yere düşebilir. Cihazınızın sıcak kahve ile dolu olabileceğini unutmayınız.

Arzum OKKA Minio'yu, sıcak yüzeyler üzerinde, ısı kaynakları yanında, açık alev veya yanıcı buhar yanında kullanmayınız. (Ör: sıcak ocak üstü, kalorifer, soba vb.) Cihazın enerji kablosunun masa veya tezgahtan sarkmamasına ve başka cihazlar ile temas etmemesine dikkat ediniz.

Çalışır haldeyken **Arzum OKKA Minio**'yı kendi başına ve gözetimsiz bırakmayınız.

Cihazınız kullanımdayken dolap içine yerleştirilmemelidir.

Cihazınızı ilk kullanımda pişirme haznesine sadece su koyarak çalıştırınız ve bu atık suyu dökünüz.

Pişirme haznesine su koymadan kahve pişirme işlemini başlatmayınız. Cihazınızda susuz pişirme emniyeti bulunmaktadır. Cihazınızı susuz çalıştırmanız halinde bir süre sonra kendini kapatıp soğuyana kadar yeniden çalışmayacaktır.

Pişirme haznesine su, kahve ve şeker dışında bir madde koymayınız.

Pişirme haznesini bu makina dışında hiçbir ısıtıcıda kullanmayınız. (Ör: ocak üzerinde, mikrodalga..vb)

Pişirdiğiniz Kahveyi finacana servis ediniz, pişirme haznesinden içmeyiniz.

Pişirme haznesini tutmak/taşımak için mutlaka taşıma sapını kullanınız.

Pişirme işleminden sonra, pişirme haznesinin yerleştirildiği, enerji iletim tabanı sıcak olabilir. Temas etmeden önce **MUTLAKA** soğumasını bekleyiniz.

Temizlemeden önce cihazın fişini prizden çıkarınız ve pişirme haznesinin tamamen soğumasını bekleyiniz. Cihazın temizlenmesi ile ilgili detaylı bilgi için lütfen Temizleme ve bakım bölümüne bakınız.

Arzum OKKA Minio'yu; uzun süre kullanımda olmadığında ve/veya herhangi bir arıza olması halinde ve/veya tehlikeli bir durum oluşması halinde her zaman prizden çıkarınız.

Fişi prizden çıkarırken **ASLA** şebeke kablosundan çekmeyiniz; her zaman fişin kendisini tutarak çekiniz.

Cihazı temizlerken ve bakım yaparken, fişin prizde olmadığından emin olunuz.

Cihazı yalnızca verilen enerji iletim tabanı ile birlikte kullanınız.

2. MAKİNENİN GENEL VE TEKNİK ÖZELLİKLERİ

ARZUM OKKA MINIO TÜRK KAHVESİ MAKİNESİ

1- 1-4 fincan kapasiteli pişirme haznesi
2- Çift taraflı akıtma ağzı (sağ ve sol el kullanımına uygun)
3- Enerji iletim tabanı
4- Başlatma tuşu ve durum ışığı
5- Pişirme algılama sensörü
6- Türk kahvesi ölçü kaşığı

Kullanım ömrü 7 yıl
Şebeke Gerilimi: 220-240V ~ 50-60 Hz
Çekilen Güç: 400-480W

Ürünün üzerinde basılı olan veya basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanıldığı ortam şartlarına göre değişebilirler.

3. MAKİNENİN KULLANIMI

İlk kullanımdan önce cihazınızın ana gövdesini silerek temizleyiniz. Pişirme haznesini su altında yıkayarak da temizleyebilirsiniz. İlk kullanımda pişirme haznesine MAX seviyesine kadar su doldurarak cihazı çalıştırınız ve bu suyu dökerek cihazınızı soğumaya bırakınız.

Arzum OKKA Minio Türk Kahvesi Makineniz kullanım esnasında ısınır, bu nedenle cihazın sıcak yüzeylerine dokunmayınız.

Kahve makinenizle ile sadece kahve pişirebilirsiniz. Kaynatma veya ısıtma amacıyla başka bir sıvı ya da solüsyon kullanmayınız.

Arzum OKKA Minio Türk Kahvesi Makineniz ile 1-4 kişilik kahve pişirebilirsiniz.

Makinenizin fişini prize taktığınızda bip sesi ile birlikte durum ışığı beyaz renge dönüşecektir.

Pişirme haznesine kişi sayısına göre yeterli miktarda su koyunuz. İstenilen miktarda Türk kahvesi koymak için **Arzum OKKA Minio** ölçü kaşığını kullanınız. İstenilen miktarda şeker ekleyerek topaklanmayı önlemek için hafifçe karıştırınız. Pişirme haznesindeki karışımın Max seviyesini geçmediğinden emin olunuz.

Cihazınızı enerji iletim tabanına yerleştirip cihazınızın başlatma tuşuna bastığınızda durum ışığı kırmızı renge dönüşerek pişirme işlemine başlayacaktır. Pişirme işlemi bittiğinde cihazınız sesli uyarı verecektir ve durum ışığı yeniden beyaz renge dönecektir.

Pişirme işlemi devam ederken pişirme haznesini asla yerinden çıkarmayınız. Pişirme işlemi devam ederken herhangi bir sebeple pişirme haznesini yuvasından çıkardığınızda 6 dk içinde hazne yuvasına yerleştirilmez ise kahve makineniz pişirmeyi durduracaktır ve kırmızı olan durum ışığı beyaz renge dönecektir.

Pişirme işlemi bitince hazneyi yerinden alarak kolaylıkla servis edebilirsiniz.

Her kullanım sonrasında pişirme haznesini mutlaka temizleyiniz. Pişirme haznesini musluk altında rahatlıkla yıkayabilirsiniz. Hazneyi **KESİNLİKLE** bulaşık makinesine atmayınız. Yıkama sonrası hazneyi iyice kurulayınız.

4. OKKALI TÜRK KAHVESİ PİŞİRME ÖNERİLERİ

Arzum OKKA Minio, ağır ateşte ideal kıvamda Türk kahvesi pişirmek için tasarlanmış pratik bir makinedir.

Aşağıdaki tabloda OKKAlı Türk kahvesi pişirmek için tavsiye edilen ideal ölçülerini bulabilirsiniz.

- Verilen miktarlar tek kişilik kahve içindir.
- 1 ölçek kahve tavsiye edilen miktardır. Sert veya yumuşak içimli bir kahve için arzuya göre daha az veya daha çok kahve kullanabilirsiniz.
- Lezzetli ve köpüklü bir Türk kahvesi için taze kahve kullanınız.

OKKALI Türk Kahvesi Pişirmek İçin Tavsiye Edilen Malzeme Ölçekleri

	SU	KAHVE	ŞEKER
SADE KAHVE	1 Türk kahvesi fincanı	1 ölçek Arzum OKKA Minio kaşığı	Şekersiz
AZ ŞEKERLİ KAHVE	1 Türk kahvesi fincanı	1 ölçek Arzum OKKA Minio kaşığı	Yarım kesmeşeker/ Yarım çay kaşığı toz şeker
ORTA KAHVE	1 Türk kahvesi fincanı	1 ölçek Arzum OKKA Minio kaşığı	1 adet kesmeşeker/ 1 çay kaşığı toz şeker
ŞEKERLİ KAHVE	1 Türk kahvesi fincanı	1 ölçek Arzum OKKA Minio kaşığı	2 adet kesmeşeker/ 2 çay kaşığı toz şeker

Pişirme:

1. Fişi prize takınız. Ürününüz kendiliğinden açılacaktır ve durum ışığı beyaz renkte yanacaktır.

2. Yukarıdaki tabloda tavsiye edilen oranlara göre önce kahve, şeker sonra suyu pişirme haznesine koyunuz. Bir kaşık yardımı ile hafifçe karıştırınız. (Şekil-1)

Not: Lezzetli kahve için pişirme haznesinin içinin temiz olmasına dikkat ediniz.

3. Cihazınız tek seferde 4 kişilik kahve pişirebilir. Kullanmakta olduğunuz fincan boyutları değişiklik gösterebileceği için, su-kahve-şeker karışımının hazne içindeki MAX seviye çizgisini geçmemesine dikkat ediniz. Aksi halde kahve iyi pişmeyebilir ve/veya pişirme haznesinden taşabilir. (Şekil-2)

2

4. Pişirme haznesini makinaya yerleştiriniz. (Şekil-3)

Not: Pişirme haznesini yerine tam yerleştirmezseniz ürününüz pişirme işlemine başlamayacaktır.

3

5. Ön panoda bulunan başlatma tuşuna basınız. (Şekil-4)

6. Makine başlama sesi (bip) uyarısını verip başlatma tuşu etrafındaki durum ışığı kırmızı renkte yanar. (Şekil-5)

4

7. Pişirme süreleri;

MİKTAR	PİŞİRME SÜRESİ
1 KİŞİLİK	1-1.5 DK
2 KİŞİLİK	2-3 DK
3 KİŞİLİK	3-4 DK
4 KİŞİLİK	4-5 DK

Not: Pişirme süreleri; ortam ısısı, suyun ısısı ve şebeke voltajına bağlı olarak farklılıklar gösterebilir. Ürününüzün peş peşe kullanımda makine sıcak olacağı için pişme süresi daha da kısalabilir.

5

8. Pişirme işlemi tamamlandıktan sonra makineniz sesli uyarı verir ve kırmızı olan durum ışığı beyaz renge dönerek bekleme moduna geçer. Makinenizi fişten çekerek tamamen kapatabilirsiniz.

9. Pişirme işlemi bittikten sonra kahvenizi fincana alarak servis yapınız.

Not: Köpüğün ve telvenin pişirme haznesinde kalmaması için hazneyi hafifçe oynatarak boşaltınız. (Şekil-7)

10. Herhangi bir sebepten ötürü pişirme işlemini iptal etmek için başlatma tuşuna tekrar basmanız yeterlidir.

7

5. TEMİZLİK VE BAKIM

Temizlemeden önce makinenizin fişini prizden çekiniz ve pişirme haznesinin soğumasını bekleyiniz.

Pişirme haznesini cihazdan çıkartarak içini su ile yıkayıp, kuru bir bezle iç, dış ve alt yüzeyini kurulayınız.

Cihazınızın pişirme haznesi dışında kalan, enerji iletim tabanının da bulunduğu ana gövdesini sadece kuru veya nemli bir bezle siliniz, **KESİNLİKLE** suya daldırarak veya bulaşık makinesinde yıkayarak temizlemeyiniz.

Makinenizin hiçbir aksesuarını bu tip cihazlar için kullanılan temizleyiciler haricinde sert ve kimyasal temizleyiciler (çamaşır suyu, tuz ruhu vb.) kullanarak temizlemeyiniz. Cihazı temizlemek için aşındırıcı temizleyiciler, metal nesneler, çizici sert süngerler, tel temizleyiciler veya sert fırçalar kullanmayınız.

Pişme algılama sensörünü her kullanımdan sonra nemli bir bez ile siliniz. (Şekil-8)

8

Kireçlenmeyi Giderme

Zamanla kullanılan suyun içerisinde bulunan kireç, pişirme haznesi tabanında birikerek cihazınızın verimini düşürebilir.

Cihazınızın pişirme haznesini elektrikli mutfak aletlerine özel üretilmiş kireç çözücüler ile temizleyebilir veya beyaz sirke gibi doğaya saygılı çözümleri deneyebilirsiniz.

Cihazınızın pişirme haznesini beyaz sirke ile temizlemek için; cihazınıza pişirme haznesinin zeminini kaplayacak miktarta beyaz sirke koyarak 1 saat bekletiniz, daha sonra sirkeyi boşaltıp pişirme haznesini 2-3 kez temiz su ile yıkayınız.

6. TAŞIMA VE NAKLİYE

Taşıma ve nakliye sırasında cihazınız, aksamlarına zarar gelmemesi için orijinal kutusunda tutulmalıdır.

Taşıma sırasında ürünü normal konumunda tutunuz.

Cihazınızı nakliye esnasında düşürmeyiniz ve darbelere karşı koruyunuz.

Ürünün müşteriye tesliminden sonra taşıma sırasında oluşan arızalar ve hasarlar garanti kapsamına girmez.

DEAR VALUED CUSTOMER;

We would like to thank you for choosing **Arzum OKKA Minio**.
We recommend you to read this Manual carefully before using **Arzum OKKA Minio**, and keep the Manual as it may be necessary in the future.
Arzum OKKA Minio should only be used by people with knowledge of the safe use instructions given in this guide.
Terms of warranty and warranty certificate of your machine are also included in this manual.

*Our company does not take responsibility for any damage caused by improper handling contrary to the instructions in this manual or any application other than usage area and repairing to the product by other persons or parties than **Arzum authorized services**, and such conditions will make this warranty void.

Opening Package and First Use:
Before first use, take the machine and accessories out of the box, check for damage and malfunctions.
If there are any damage or malfunctions, do not use the machine and apply to **Arzum Authorized Service.**

This product complies with all binding CE labeling directives.

It complies with AEEE Regulation.
This machine should not be disposed of as it is combined with recyclable parts in accordance with AEEE instructions. Please apply to the nearest civic amenity site or Arzum authorized service in order to recycle this machine.

OKKA MINIO

OK004 / OK004-N / OK004-K / OK004-MC / OK004-MD
OK004-P / OK004-M / OK004-B / OK004-C / OK004-D
OK004-MS / OK004-KD / OK004-GB / OK004-DS
OK004-DSA / OK004-DSB / OK004-DSC / OK004-DSD
OK004-DSE / OK004-DSF / OK004-DSG / OK004-DSN
OK004-XE / OK004-LMT / OK004-SE / OK004-BY
OK004-BE / OK004-DK / OK004-BX / OK004-G / OK004-T
OK004-O / OK004-DXB / OK004-01 / OK004-54 / OK004-55

TABLE OF CONTENTS

1. IMPORTANT SAFEGUARDS	**16**
2. GENERAL AND TECHNICAL SPECIFICATIONS OF THE MACHINE	**20**
3. USE OF MACHINE	**21**
4. RECOMMENDATIONS FOR MAKING A STRONG TURKISH COFFEE	**22**
5. CLEANING AND MAINTENANCE	**24**
6. TERMS OF WARRANTY AND WARRANTY CERTIFICATE	**26**

1. IMPORTANT SAFEGUARDS

Check voltage to be sure that the voltage indicated on the name plate of **Arzum OKKA Minio** Technical Specifications corresponds with your voltage. Our company shall not be liable for any malfunction that may occur in the event of any discrepancy, therefore any malfunction resulting from discrepancy is out of warranty.

Arzum OKKA Minio should only be operated by plugging into a grounded electrical socket connected in accordance with the regulations. Do not use extension cords that supply improper current in order to prevent damage to your machine.

Any repair for this electrical device or its power-supply should be conducted by authorized customer services personnel to avoid danger.

Please contact **Arzum Customer Services** if it needs to be repaired. Our company shall not be liable for any malfunction that may occur due to misuse, therefore any malfunction resulting from misuse is out of warranty.

To protect against electric shock, DO NOT clean and immerse machine and power cord in water. The machine is

electrically operated, avoid touching the plug with wet hands to protect against electric shock.

This appliance should be used by people who are informed, supervised and instructed to use this appliance in a safe manner and understood the risks. Do not let children to play with the appliance and cord, close adult supervision is required when the appliance is used or cleaned by children.

Attention: Keep children away from all packing materials, these materials have potential danger that can cause death as a result of choke.

This machine is intended to be used in such places like houses and following other places:

- In shops, offices and kitchens for staff in other working places,

- Farmhouses,

- In motels, hotels and other residential type locations,

- In sleeping places and breakfast halls,

Do not use outdoors, always avoid to keep the machine at zero or below zero temperatures.

Use **Arzum OKKA Minio ALWAYS** on a hard, flat level surface. Do not place the appliance on the edge of table or countertop, the appliance can fall down. Remember your appliance could be filled with hot coffee.

Do not use **Arzum OKKA Minio** on or near hot surfaces, heat resources, near a flame or fiery steam. (Ex: top of hot oven, heater, stove etc.) Do not let cord hang over edge of table or countertop or to contact other devices.

Do not leave **Arzum OKKA Minio** unaccompanied and unattended during operation.

The coffee maker shall not be placed in a cabinet when in use.

When using your coffeemaker for the first time, simply put water into coffee pot and operate your appliance then discard the waste water.

Do not start brewing coffee process without putting water into coffee pot. There is water-secure security implementation on your appliance. In case operating without water, the appliance will shut off after a while and will not be rerun until it cools down.

Do not put any material into coffee pot except water, coffee and sugar.

Coffee pot should only be used with this appliance, do not use with any heater. (Ex: on oven, microwave oven etc.)

Serve your brewed coffee with cup, do not drink from the coffee pot.

To handle/carry the coffee pot always use a carrying handle.

After brewing coffee process, energy transmission base where the coffee pot is placed, could be hot. Before touching the energy transmission base, wait it to get cold.

Please, unplug from outlet your appliance when your appliance not in use, before cleaning and allow coffee pot to cool.

Please find detailed information about cleaning the appliance on Cleaning and Maintenance section.

Always unplug **Arzum OKKA Minio** when; the coffeemaker is not in use for a long time and/or a malfunction occurs and/or poses a danger.

While pulling the plug **NEVER** pull at grid cable; always pull the plug itself.

Make sure that you unplug from outlet when cleaning and maintenance application.

Use your machine with its own power base unit only.

The appliance should only be used with the stand provided.

CAUTION: To prevent damage to the appliance, do not use aggressive cleaning agents when cleaning. Use a soft cloth and a mild detergent.

CAUTION: Do not use the appliance if the enclosure is damaged or has visible cracks.

2. GENERAL AND TECHNICAL SPECIFICATIONS OF THE MACHINE

ARZUM OKKA MINIO TURKISH COFFEE MACHINE

1- 1-4 cups brewing capacity
2- Double-sided coffee pot (suitable for right and left-handed use)
3- Energy transmission base
4- Start button and status light
5- Brewing detection sensor
6- Turkish coffee measuring spoon

7 year service life.
Mains voltage: 220-240V ~ 50-60 Hz
Power: 400-480W

Values labeled on the appliance or declared by printed documents are obtained under laboratory conditions according to relevant standards. These values may change depending on the ambient conditions where product is used.

3. USE OF MACHINE

Wipe off the main body of the appliance before first use. Coffee pot can be rinsed under a tap water. After putting water into the coffee pot at MAX level, operate the machine and discard the waste water and allow the appliance to cool.

Your **Arzum OKKA Minio Turkish Coffee Machine** heats during use, therefore do not touch hot surfaces.

You can only make coffee with your coffeemaker. Do not use any liquids or solution in order to boil or heat.

You can make coffee for 1-4 people with your **Arzum OKKA Minio Turkish Coffee Machine**.

When you plug in your machine, status light will turn white with a beeping sound.

Put enough water into coffee pot by number of people. Use **Arzum OKKA Minio** measuring spoon to put exact required quantity of Turkish coffee. Add required quantity of sugar and toss to prevent ball formation. Make sure the mixture does not exceed the max level in the coffee pot.

Once you place your appliance on energy transmission base and press the start button, status light will turn into red and start the brewing process. When brewing process ends, your appliance will give a warning beep and status light will turn into white again.

Never displace the coffee pot during brewing process. In case that you displace the coffee pot while still brewing for any reason and is not placed in 6 minutes, the coffeemaker will stop brewing and the red status light will turn into white.

You can easily take the coffee pot to serve when brewing process is done.

Always clean the coffee pot after each use. You can wash the coffee pot easily under a tap water. Do **NOT** wash coffee pot in dishwasher. Rinse coffee pot after washing.

4. SUGGESTIONS FOR BREWING STRONG TURKISH COFFEE

Arzum OKKA Minio, is a practical appliance designed to prepare Turkish coffee in an ideal consistency by simmering.

In the below table you can find suggested ideal measures for preparing delicious Turkish Coffee.

- Displayed amount is coffee for one person.
- 1 scale is the suggested amount of coffee. Depending on a strong or soft coffee you may use more or less coffee to your taste.
- Use fresh coffee for a delicious and foamy Turkish coffee.

Suggested Scale Of Ingredient For Preparing delicious Turkish Coffee

	WATER	COFFEE	SUGAR
BLACK COFFEE	1 Turkish coffee cup	1 scale Arzum OKKA Minio spoon	Without sugar
COFFE WITH LITTLE SUGAR	1 Turkish coffee cup	1 scale Arzum OKKA Minio spoon	Half cube sugar/ Half teaspoon powder sugar
COFFEE WITH MEDIUM SUGAR	1 Turkish coffee cup	1 scale Arzum OKKA Minio spoon	1 piece of cube sugar/ 1 teaspoon of powder sugar
SWEET COFFEE	1 Turkish coffee cup	1 scale Arzum OKKA Minio spoon	2 pieces of cube sugar/ 2 teaspoon s of powder sugar

Brewing:

1. Insert the plug. Your appliance will turn on automatically and status light will turn into white.

2. According to the above suggested scales, firstly add coffee then sugar and then water to the cooking coffee pot. Slightly mix with a spoon (Figure-1)

Note: For a delicious coffee, make sure the interior of coffee pot is clean.

3. Your appliance can make coffee up to 4 persons at a time. As your cup sizes may vary, pay attention not to exceed water-coffee-sugar mixture beyond the MAX level line in the coffee pot. Otherwise coffee may not brew well and/or boil over the coffee pot. (Figure-2)

2

4. Place the coffee pot to the appliance. (Figure-3)

Note: If you do not place the cooking coffee pot to its spot correctly your appliance will not start brewing.

3

5. Press the start button located on the front panel. (Figure-4)

6. Appliance will give a warning sound (beep) to start and the status light around start button will turn into red. (Figure-5)

7. Brewing duration;

AMOUT	COOKING DURATION
1 PERSON	1-1.5 MIN
2 PERSON	2-3 MIN
3 PERSON	3-4 MIN
4 PERSON	4-5 MIN

4

Note: Duration of brewing may vary depending on ambient temperature, water temperature and mains voltage. On subsequent brewing process, the duration may shorten as the appliance will be hotter.

8. After brewing process has finished, your appliance will give warning beep and the red status light turns into white and goes into sleep mode. You may completely turn off your appliance by plugging out.

5

9. After cooking you can serve your coffee by pouring into the cup.

Note: In order to prevent the residue of foam and coffee grounds in the coffee pot, shake the coffee pot slightly and then pour. (Figure-7)

10. If you wish to cancel the brewing process for any reason, just press the start button.

7

5. CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning, unplug the appliance and wait for coffee pot to cool down.

Wash the inside of the coffee pot with water by removing from the appliance, and dry out the bottom, exterior and sides with a dry fabric.

Dry out the main body as well as the exterior side of coffee pot where the energy transmission base is located only with dry fabric, **NEVER** plunge it into water or wash in the dishwasher.

Do not clean any of the appliance accessories with harsh and chemical cleaners (bleach, hydrochloric acid, etc.) except the cleaners used for this type of devices. Do not use abrasive cleaners, metal objects, hard sponges, wire brushes or harsh cleaners to clean the appliance.

Wipe the cooking sensor with a wet fabric after each use. (Figure-8)

8

Removing Calcification

Lime inside the water used in time may pile up inside the coffee pot and thus may reduce the performance of your appliance.

You can clean your appliance's coffee pot with a decalcifying product specific to electrical kitchen appliances or you may try environmental friendly solutions such as white vinegar.

In order to clean your appliance's coffee pot with white vinegar; pour enough white vinegar to cover the base of your appliance's dec

6. HANDLING AND SHIPMENT

During handling and shipment, your appliance must be kept in original package in order to prevent damages to its parts.

Keep at normal position during shipment.

Do not drop the product when transporting and protect from impacts.

After delivery of the product, failures and damages that may occur while transporting are not covered by warranty.

VEREHRTER KUNDE;

Wir danken Ihnen für Ihre Wahl des **Arzum OKKA Minio**.
Wir möchten Sie eindringlich bitten, diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des **Arzum OKKA Minio** eingehend zu studieren, und sie aufzuheben, da sie Ihnen später noch von Nutzen sein könnte.
Der **Arzum OKKA Minio** sollte nur durch Personen genutzt werden, die sich über die in dieser Anleitung geschilderten Hinweise für die sichere Handhabung bewusst sind.
Das Informationsb

*Unsere Firma übernimmt keine Haftung für Schäden, die bei Nutzung dieses Gerätes entgegen der Instruktionen in dieser Bedienungsanleitung, bei Nutzung des Gerätes außerhalb seines Bestimmungszwecks, oder falls Reparaturen nicht durch einen **Arzum-Kundendienst** durchgeführt wurden, entstehen könnten, was auch dazu führt, dass der Garantierahmen für Ihr Gerät erlischt.

Dass Öffnen der Verpackung und die erste Inbetriebnahme: Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, nehmen Sie das Gerät und seine Zubehörteile bitte aus der Verpackung und prüfen diese auf Beschädigungen. Sollte das Gerät Beschädigungen aufweisen, so benutzen Sie es bitte nicht und wenden sich an einen **Arzum-Kundendienst**.

Dieses Gerät entspricht allen CE Normen.

Es erfüllt die Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.
Dieses Gerät darf nicht im Hausmüll entsorgt werden, da es gemäß der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, aus wiederverwertbaren Teilen besteht. Um die Abfallverwertung dieses Gerätes sicherzustellen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Sammelstelle, oder an einen Arzum-Kundendienst.

OKKA MINIO

OK004 / OK004-N / OK004-K / OK004-MC / OK004-MD
OK004-P / OK004-M / OK004-B / OK004-C / OK004-D
OK004-MS / OK004-KD / OK004-GB / OK004-DS
OK004-DSA / OK004-DSB / OK004-DSC / OK004-DSD
OK004-DSE / OK004-DSF / OK004-DSG / OK004-DSN
OK004-XE / OK004-LMT / OK004-SE / OK004-BY
OK004-BE / OK004-DK / OK004-BX / OK004-G / OK004-T
OK004-O / OK004-DXB / OK004-01 / OK004-54 / OK004-55

INHALT

1. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE 28

2. ALLGEMEINE UND TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN DES GERÄTS 32

3. BEDIENUNG DES GERÄTES 33

4. VORSCHLÄGE ZUR ZUBEREITUNG RICHTIGEN TÜRKISCHEN MOKKAS 34

5. REINIGUNG UND WARTUNG 36

6. VERSAND UND TRANSPORT 37

1. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung an Ihrem Ort, mit der Spannung übereinstimmt, die auf dem Etikett für technische Daten am **Arzum OKKA Minio** ausgewiesen ist. Unsere Firma übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch abweichende Netzspannungen entstehen, daraus resultierende Schäden werden außerhalb des Garantierahmens behandelt.

Der **Arzum OKKA Minio** darf nur an Steckdosen betrieben werden, die vorschriftsgemäß geerdet sind. Um Schäden an Ihrem Gerät auszuschließen, vermeiden Sie Verlängerungskabel, die keine ausreichende Betriebsspannung liefern.

Zur Vermeidung der eigenen Gefährdung, dürfen Reparaturen an diesem Gerät oder seinem Stromkabel nur durch Fachpersonal bei autorisierten Kundendiensten durchgeführt werden.

Sollte eine Reparatur erforderlich sein, wenden Sie sich bitte an den **Arzum Kundendienst.** Unsere Firma übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch falsche Bedienung entstehen, daraus resultierende Schäden werden außerhalb des Garantierahmens behandelt.

Um das Risiko von Stromschlägen

zu vermeiden, spülen Sie das Gerät und sein Stromkabel **UNTER KEINEN UMSTÄNDEN** nass, oder tauchen es in Wasser ein. Da dieses Gerät mit Strom betrieben wird, besteht das Risiko eines Stromschlages; berühren Sie den Stecker daher niemals mit nassen Händen.

Dieses Gerät sollte nur durch Personen genutzt werden, die über die über die sichere Handhabung informiert, beaufsichtigt, oder instruiert wurden, und sich der bestehenden Gefahren bewusst sind. Das Gerät und sein Stromkabel darf Kindern nicht als Spielzeug dienen, und es sollte Kindern nur unter Aufsicht eines Erwachsenen gestattet werden, das Gerät zu benutzen oder zu reinigen. Bewahren Sie das Gerät und sein Stromkabel an einem für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Ort auf.

Vorsicht: Halten Sie jegliches Verpackungsmaterial von Kindern

fern; dieses Material birgt potentielle Erstickungsrisiken.

Dieses Gerät ist für die Nutzung an häuslichen und ähnlichen Orten, wie folgend aufgeführt, konzipiert:

- In Küchenumgebungen für das Personal von Läden, Büros und anderen Arbeitsstellen,

- Gehöfte, Bereiche in Motels und Hotels, die von Kunden genutzt werden, und andere häusliche Umgebungen,

- Schlafstätten und Umgebungen, wo gefrühstückt wird.

Verwenden Sie das Gerät nicht im Außenbereich, und schützen Sie es vor Temperaturen um den Gefrierpunkt und darunter.

Verwenden Sie den **Arzum OKKA Minio AUSSCHLIESSLICH** auf ebenen Flächen ohne Neigung. Vermeiden Sie die Nutzung nahe der Kanten von Tischen oder Arbeitsflächen, Ihr Gerät könnte bei der kleinsten Berührung herunterfallen. Vergessen Sie nicht, es könnte mit heißem MOKKA gefüllt sein.

Benutzen Sie den **Arzum OKKA Minio** nicht auf heißen Oberflächen, oder in der Nähe von Hitzequellen, offenem Feuer oder heißem Dampf. (Beispielsweise: Auf dem heißen Herd, Heizung, Ofen, u. Ä.) Achten Sie darauf, dass das Stromkabel des Gerätes nicht vom Tisch oder der Arbeitsfläche herabhängt und mit anderen Geräten in Kontakt kommt.

Lassen Sie den **Arzum OKKA Minio** in eingeschaltetem Zustand nicht unbeaufsichtigt.
Die Kaffeemaschine darf während des Betriebs nicht in einem Schrank aufgestellt werden.
Kochen Sie mit Ihrem Gerät bei der ersten Inbetriebnahme nur Wasser, und schütten Sie das so genutzte Wasser weg.
Starten Sie den Prozess der MOKKAzubereitung nicht, ohne vorher Wasser in den Brühbehälter eingefüllt zu haben. Ihr Gerät verfügt über einen Schutzmechanismus gegen den Betrieb ohne Wasser. Sollten Sie Ihr Gerät ohne Wasser eingeschaltet haben, so schaltet es sich nach einer Weile selbst ab, und kann nicht erneut eingeschaltet werden, bevor es abgekühlt ist.
Füllen Sie nichts außer Wasser, Kaffeepulver und Zucker in den Brühbehälter.
Verwenden Sie den Brühbehälter in keinem anderen, als in diesem Gerät. (Beispielsweise: Auf dem Herd, Mikrowellengerät u. Ä.)
Servieren Sie den zubereiteten MOKKA in Tassen, trinken Sie ihn nicht aus dem Brühbehälter.
Verwenden Sie unbedingt den Haltegriff um den Brühbehälter anzuheben/zu tragen.
Nachdem kochprozess kann die heizplatte des behaelters immer noch heiss sein. Vor kontakt, bitte warten für abkühlung
Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker, und warten Sie bis der Brühbehälter vollständig abgekühlt ist. Für weitere Informationen bezüglich der Reinigung lesen bitte den Abschnitt Reinigung und Wartung.
Wenn Sie Ihren **Arzum OKKA Minio** für längere Zeit nicht benutzen, bzw. bei Beschädigungen, oder im Falle einer Gefahrensituation, ziehen Sie seinen Stecker immer aus der Steckdose.
Ziehen Sie den Stecker **NIEMALS** am Stromkabel aus der Dose; ziehen Sie immer den Stecker selbst.
Achten Sie darauf, dass der Stecker nicht eingesteckt ist, wenn Sie das Gerät reinigen oder warten.

Verwenden Sie das Gerät nur mit der mitgelieferten Energiestation.

2. ALLGEMEINE UND TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN DES GERÄTS

ARZUM OKKA MINIO TÜRKISCH-MOKKA ZUBEREITER

1- Brühbehälter mit Kapazität für 1-4 Tassen
2- Beidseitige Auslauföffnung (für rechts- und linkshändige Nutzung)
3- Stromsockel
4- Start-Taste und Kontrolllampe
5- Kocherkennungssensor
6- Messlöffel für Türkischen MOKKA

Nutzungsdauer 7 Jahre
Netzspannung: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Leistungsaufnahme: 400-480 W

Die Werte, die auf dem Gerät oder in der Dokumentation ausgewiesen sind, wurden entsprechend der geltenden Normen im Labor ermittelt. Diese Werte können je nach der Umgebung in der das Gerät genutzt wird, schwanken.

3. BEDIENUNG DES GERÄTES

Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme indem Sie es Abwischen. Den Brühbehälter können Sie auch unter fließendem Wasser reinigen. Füllen Sie bei der ersten Inbetriebnahme den Brühbehälter bis zur Markierung MAX mit Wasser, schalten Sie das Gerät ein, und schütten Sie dieses Wasser hinterher weg und lassen das Gerät abkühlen.

Ihr **Arzum OKKA Minio Türkisch-MOKKA** Zubereiter erhitzt sich im Betrieb, vermeiden Sie daher den Kontakt mit seinen heißen Oberflächen.

Sie können mit Ihrem MOKKA-Zubereiter ausschließlich MOKKA zubereiten. Verwenden Sie ihn nicht, um andere Flüssigkeiten oder Solutionen zu kochen oder zu erhitzen.

Sie können mit Ihrem **Arzum OKKA Minio Türkisch-MOKKA** Zubereiter MOKKA für 1-4 Personen zubereiten.

Mit dem Einstecken des Steckers Ihres Geräts leuchtet die Kontrolllampe in Begleitung eines Piep-Tons weiß auf.

Füllen Sie ausreichend Wasser, entsprechend der Anzahl der Personen, in den Brühbehälter ein. Verwenden Sie den**Arzum OKKA Minio** Messlöffel, um die gewünschte Menge Kaffeepulver hinzuzufügen. Geben Sie die gewünschte Menge Zucker hinzu, und rühren sanft um, um Klumpenbildung zu verhindern. Vergewissern Sie sich, dass die Mischung im Brühbehälter die Max-Markierung nicht übersteigt.

Wenn Sie Ihr Gerät auf den Stromsockel setzen und die Start-Taste betätigen, beginnt die Kontrolllampe rot zu leuchten, und der Zubereitungsprozess beginnt. Wenn der Zubereitungsprozess zu Ende ist, gibt das Gerät einen Hinweiston aus und die Kontrolllampe leuchtet wieder weiß.

Nehmen Sie den Brühbehälter niemals aus dem Gerät, solange der Zubereitungsprozess noch im Gange ist. Sollten Sie den Brühbehälter während dem andauernden Kochvorgang aus irgendwelchen Gründen aus dem Gerät entfernen, und nicht innerhalb von 6 Min. wieder in seiner Aufnahmevorrichtung platzieren, so stoppt das Gerät den Kochvorgang, und die rot leuchtende Kontrolllampe schaltet wieder auf weiß zurück.

Wenn der Kochvorgang abgeschlossen ist, können Sie den Behälter herausnehmen, und mühelos servieren.

Reinigen Sie den Brühbehälter unbedingt nach jedem Kochvorgang. Sie können den Brühbehälter mühelos unter fließendem Wasser abwaschen. Waschen Sie den Brühbehälter **NIEMALS** im Geschirrspüler. Trocknen Sie den Brühbehälter nach dem Abwaschen gut ab.

4. VORSCHLÄGE ZUR ZUBEREITUNG RICHTIGEN TÜRKISCHEN MOKKAS

Der**Arzum OKKA Minio** ist eine Maschine, die dazu konzipiert wurde, türkischen MOKKA in idealer Konsistenz auf schwachem Feuer zu kochen.

In der nachfolgenden Tabelle finden Sie die empfohlenen Idealmengen für die Zubereitung richtigen türkischen MOKKA.

- Die Mengenangaben beziehen sich auf eine Tasse MOKKA.
- Die empfohlene Menge ist 1 Messlöffel voll Kaffeepulver. Sie können die Menge für stärkeren bzw. schwächeren MOKKA selbst variieren.
- Verwenden Sie frisches Kaffeepulver um wohlschmeckenden türkischen MOKKA mit Schaum zu erhalten.

Die Mengenempfehlungen der Zutaten für RICHTIGEN türkischen MOKKA

	WASSER	KAFFEEPULVER	ZUCKER
PURER MOKKA	1 Türkisch-MOKKA Tasse voll	1 Arzum OKKA Minio Messlöffel voll	Kein Zucker
LEICHT GEZUCKERTER MOKKA	1 Turkish coffee cup	1 Arzum OKKA Minio Messlöffel voll	Ein halber Würfel Würfelzucker/ ein halber Teelöffel Kristallzucker
MITTLERER MOKKA	1 Turkish coffee cup	1 Arzum OKKA Minio Messlöffel voll n	1 Würfel Würfelzucker/ 1 Teelöffel Kristallzucker
SÜSSER MOKKA	1 Turkish coffee cup	1 Arzum OKKA Minio Messlöffel voll	2 Würfel Würfelzucker/ 2 Teelöffel Kristallzucker

Kochvorgang:

1. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Ihr Produkt schaltet sich automatisch ein und die Kontrolllampe leuchtet weiß auf.

2. Geben Sie entsprechen der Mengenempfehlungen aus der obenstehenden Tabelle zuerst das Kaffeepulver und den Zucker, und danach das Wasser in den Brühbehälter. Rühren Sie dann sanft mit einem Löffel um. (Abb. 1)

Anmerkung: Um einen wohlschmeckenden MOKKA zu erhalten, sollten Sie darauf achten, dass der Brühbehälter sauber ist.

3. Ihr Gerät kann in einem Arbeitsgang MOKKA für 4 Personen kochen. Da die Ihrerseits verwendeten MOKKA Tassen in der Größe variieren können, sollten Sie darauf achten, dass das Wasser-Kaffee-Zucker Gemisch im Behälter die MAX Markierung nicht übersteigt. Der MOKKA könnte andernfalls nicht ausreichend kochen, bzw. überlaufen. (Abb. 2)

2

4. etzen Sie den Brühbehälter in die Maschine ein. (Abb. 3)

3

Anmerkung: Sollte der Brühbehälter nicht richtig eingesetzt werden, kann der Kochvorgang nicht beginnen.

5. Betätigen Sie die Start-Taste an der Front des Geräts. (Abb. 4)

6. Das Gerät gibt einen Piep-Ton von sich, und die Kontrolllampe um die Start-Taste herum leuchtet in rot. (Abb. 5)

4

7. Kochzeiten;

MENGE	KOCHZEIT
FÜR 1 PERSON	1-1.5 MIN
FÜR 2 PERSON	2-3 MIN
FÜR 3 PERSON	3-4 MIN
FÜR 4 PERSON	4-5 MIN

Anmerkung: Die Kochzeiten können, abhängig von der Umgebungstemperatur, der Wassertemperatur und der Netzspannung variieren.Bei Benutzung des Geräts mehrmals hintereinander, kann sich die Kochzeit aufgrund der vorhandenen Restwärme noch weiter verkürzen.

5

8. Nach Abschluss des Kochvorganges gibt Ihr Gerät einen Hinweiston aus und die rot leuchtende Kontrolllampe schaltet wieder auf weiß um. Sie können das Gerät komplett ausschalten, indem Sie den Stecker ziehen.

9. Nach Abschluss des Kochvorganges servieren Sie den MOKKA in Tassen.

7

Anmerkung: Um zu vermeiden, dass Schaum und Kaffeesatz im Behälter zurückbleiben, entleeren Sie ihn mit leichten Schwenkbewegungen. (Abb. 7)

10. Um den Zubereitungsprozess, aus welchem Grund auch immer, abzubrechen, reicht es aus, die Start-Taste erneut zu betätigen.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

Ziehen Sie vor der Reinigung Ihrer Maschine den Stecker, und warten Sie bis der Brühbehälter vollständig abgekühlt ist.

Nehmen Sie den Brühbehälter aus der Maschine, spülen Sie ihn unter fließendem Wasser, und trocknen Sie ihn innen, außen und unter dem Boden mit einem trockenen Tuch ab.

Abgesehen vom Brühbehälter, reinigen Sie das Gehäuse Ihres Gerätes, einschließlich des darin befindlichen Stromsockels nur mit einem trockenen oder feuchten Tuch. Reinigen Sie es KEINESFALLS durch eintauchen in Wasser oder in der Spülmaschine.

Benutzen Sie zur Reinigung der Teile Ihrer Maschine außer den Reinigungsmitteln, die für Geräte dieser Art konzipiert sind, keine starken chemische Reinigungsmittel (Bleiche, Salzsäure o. Ä.) Benutzen Sie zur Reinigung Ihres Gerätes keine Scheuermittel,

keine metallenen Objekte, harte Scheuerschwämme, Drahtpads oder harte Bürsten.

Wischen Sie den Kocherkennungssensor nach jeder Benutzung mit einem feuchten Tuch ab. (Abb. 8)

Entkalken

Mit der Zeit kann sich Kalk aus dem genutzten Wasser, am Boden des Brühbehälters festsetzen und die Leistung Ihres Geräts beeinträchtigen.

Sie können den Brühbehälter Ihres Gerätes entweder mit Handelsüblichen, für Küchengeräte vorgesehenen Kalklösern reinigen, oder es mit naturfreundlichen Alternativen, wie klarem Essig versuchen.

Um den Brühbehälter Ihres Gerätes mit klarem Essig zu reinigen, geben Sie so viel klaren Essig in den Brühbehälter, dass der Boden komplett bedeckt ist, lassen ihn 1 Stunde einwirken, und spülen den Brühbehälter danach 2-3 mal mit klarem Wasser aus.

6.VERSAND UND TRANSPORT

Beim Versand und Transport muss sich Ihr Gerät zur Vermeidung von Schäden in der Originalverpackung befinden.

Halten Sie das Produkt beim Transport in seiner normalen Ausrichtung.

Lassen Sie Ihr Gerät beim Transport nicht fallen und schützen Sie es gegen Stöße.

Defekte und Schäden, die nach der Auslieferung an den Kunden beim Transport entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

عميلنا المحترم؛

نشكرك لأنك فضلت استخدام ماكينة تحضير القهوة أرزوم أوكا مينيو (Arzum OKKA Minio).
نرجوا منك قراءة دليل الاستخدام بدقة قبل استخدام ماكينة أرزوم أوكا مينيو لأنه يحتوي على معلومات ستكون لازمة لك فيما بعد.
يجب استخدام ماكينة أرزوم أوكا مينيو من قبل الأشخاص الذين يعرفون ارشادات الاستخدام الآمنة المبينة في هذا الدليل.
ويحتوي دليل الاستخدام على معلومات تتعلق بشروط ضمان الجهاز ووثيقة الضمان.

*إن استخدام هذا الجهاز بشكل مخالف لارشادات الاستخدام المبينة في هذا الدليل، أو استخدامه خارج نطاق استخدامه الخاص، أو في حالة تصليح الجهاز في مكان آخر غير مركز صيانة أرزوم المعتمد وحدوث أي تلف أو ضرر بالجهاز من جراء الأسباب المذكورة فإن شركتنا لن تتحمل مسؤولية ذلك وسيكون الجهاز خارج نطاق الضمان.

فتح العلبة والاستخدام الأول:
أخرج الجهاز وأكسسواراته من العلبة قبل الاستخدام، وافحص الجهاز فيما إذا كان فيه أي عطب أو عطل. في حالة وجود أي ضرر أو عطل في الجهاز لاتستخدمه بل راجع مركز صيانة أرزوم المعتمد.
الملزمة CEهذا المنتج مناسب لجميع توجيهات تحضير بطاقات.

وهو مناسب لنظام AEEE.
ويجب عدم رمي قطع الجهاز في القمامة لأن أجزاء الجهاز مصنوعة من قطع قابلة للتدوير وفق توجيهات AEEE.
وحتى يتم إعادة تدوير الجهاز يرجى تسليمه إلى أقرب مركز لجمع النفايات القابلة للتدوير أو تسليمه إلى مركز صيانة أرزوم المعتمد.

OKKA MINIO

OK004 / OK004-N / OK004-K / OK004-MC / OK004-MD
OK004-P / OK004-M / OK004-B / OK004-C / OK004-D
OK004-MS / OK004-KD / OK004-GB / OK004-DS
OK004-DSA / OK004-DSB / OK004-DSC / OK004-DSD
OK004-DSE / OK004-DSF / OK004-DSG / OK004-DSN
OK004-XE / OK004-LMT / OK004-SE / OK004-BY
OK004-BE / OK004-DK / OK004-BX / OK004-G / OK004-T
OK004-O / OK004-DXB / OK004-01 / OK004-54 / OK004-55

المحتويات

1. تحذيرات أمنية هامة	40
2.المواصفات العامة والفنية للماكينة	43
3.استخدام الجهاز	44
4.توصيات تحضير القهوة التركية الغنية	45
5.التنظيف والصيانة	47
6.الحمل والنقل	48

1. تحذيرات أمنية هامة

تأكد من تطابق الجهد الكهربائي المكتوب فوق بطاقة المواصفات الفنية لماكينة أرزوم أوكا مينيو مع الجهد الكهربائي (الفولتاج) المستخدم في الشبكة الكهربائية. ولا تتحمل شركتنا مسؤولية اي عطل نتج عن عدم التطابق في الجهد الكهربائي وفي حالة حدوث أي عطل من جراء ذلك فإنه لن يدخل ضمن نطاق الضمان.
ويجب تشغيل جهاز أرزوم أوكا مينيو بوضع القابس الكهربائي في مأخذ موصول بخط تأريض حسب اللائحة التنظيمية لذلك. لتلافي أي ضرر يصيب جهازك لاتستخدم كابل تمديد يمرر تيار كهربائي ضعيف وغير كاف.

لتجنب أي خطر محتمل ينتج عن تصليح الجهاز الكهربائي وكابل القدرة يجب أن يتم التصليح من قبل مركز خدمات العملاء المعتمد.
وإذا كان لابد من التصليح فالرجاء مراجعة مركز خدمات عملاء أرزوم. شركتنا ليست مسؤولة عن الأعطال الناتجة عن الاستعمال الخاطئ، وفي حالة حدوث أي عطل بسبب ذلك فلن يدخل ضمن نطاق الضمان. ولتجنب حدوث أي صدمة كهربائية لاتغسل الجذع الرئيسي وكابل الطاقة بالماء ولاتغطسهما في الماء. وبما أن الجهاز يعمل بالقدرة الكهربائية فهناك دائما وجود خطر صدمة كهربائية. لهذا السبب يجب عدم ملامسة القابس بيد مبتلة.
يجب استخدام الجهاز من قبل اشخاص تم تزويدهم بالمعلومات والتوجيهات المتعلقة بالاستخدام الآمن

للجهاز وتم اطلاعهم على المخاطر التي يحتويها الجهاز. ويجب عدم السماح للأطفال بالعبث في الجهاز وبكابل الشبكة، وعدم السماح لهم بتحضير القهوة أو القيام بعملية تنظيف الجهاز إلا تحت إشراف البالغين. يجب المحافظة على الجهاز في مكان بعيد عن متناول الأطفال تحت الثامنة (8) من عمرهم.

انتباه: حافظ على كافة مواد التغليف بعيداً عن متناول الأطفال، لأن هذه المواد تعتبر مصدرا كامنا لخطر تسبب الوفاة في حالة ابتلاعها من قبل الأطفال.

يتم استخدام الجهاز في الأماكن المبينة أدناه كالبيوت وما شابه ذلك:

- في الدكاكين، والمكاتب، وفي المطابع التابعة للعاملين في أوساط العمل،
- بيوت المزارع .
- من قبل الزبائن في الفنادق والموتيلات والأماكن
- السكنية الشبيهة.
- في غرف النوم وفي الوسط الذي يتم فيه تناول الفطور .

لاتستخدم الجهاز في وسط خارجي، وحافظ عليه من درجات الحرارة المنخفضة كالصفر وتحت الصفر. استخدم أرزوم أوكا مينيو فوق ارضية مستوية وغير مائلة. لاتضعه على حافة الطاولة أو المنصة، لأنه بصدمة خفيفة يمكن أن يسقط على الأرض. لاتنسى أن جهازك سيكون مليئا بالقهوة الساخنة.

لاتستخدم الجهاز أرزوم أوكا مينيو فوق سطوح حارة، أو قريبا من المصادر الحرارية، اللهب المفتوح أو البخار الحارق. (مثلا: فوق موقد حار، صوفاج، مدفأة وغيرها). انتبه حتى لايتدلى كابل الجهاز من فوق الطاولة أو منصة المطبخ، والانتباه حتى لايلامس الكابل أجهزة أخرى.

لاتترك جهاز أرزوم أوكا مينيو وهو شغال لوحده أو بدون مراقبة.

لا يجوز وضع آلة صنع القهوة في خزانة أثناء استخدامها

في أول استخدام للجهاز يجب وضع ماء في إناء الطهي وتشغيله ثم يتم تفريغ الماء من الجهاز. لاتبدأ بتشغيل الجهاز قبل وضع الماء في إناء طهي القهوة. يحتوي الجهاز على قفل أمان ضد الطهي بدون ماء. في حالة تشغيل الجهاز بدون ماء سوف يغلق نفسه بشكل تلقائي ولن يعمل من جديد حتى يبرد .

لاتضع في إناء الطهي شيئا آخر سوى الماء والقهوة والسكر

لاتستخدم إناء الطهي فوق سخان آخر سوى في هذا الجهاز. (مثلا: فوق الموقد، في فرن الميكرويف وغيره

قدم القهوة للخدمة في فنجان. لاتشرب القهوة من إناء الطهي مباشرة

من أجل حمل إناء الطهي امسكه من طرف القبضة

قبل القيام بتنظيف الجهاز اسحب القابس من المأخذ الكهربائي وانتظر حتى يبرد تماماً

للمزيد من المعلومات عن تنظيف الجهاز أنظر إلى قسم التنظيف والصيانة في الدليل

بعد عملية الطبخ، يمكن أن تكون قاعدة توصيل الطاقة التي ثبت عليها مخزن الطبخ ساخنة. لذلك قبل مس القاعدة الساخنة هذه يجب

حتما الانتظاروتركها لتبرد

اسحب القابس من المأخذ الكهربائي دائماً في حالة عدم استخدام جهاز أرزوم أوكا مينيو لمدة طويلة، أو في حالة حدوث اي عطب فيه، أو في حالة وقوع أمر خطير يتعلق بالجهاز

وعندما تسحب قابس الجهاز من المأخذ الكهربائي لاتمسكه من.طرف الكابل على الاطلاق، اسحبه بمسكه من طرف القابس

تأكد من فصل الجهاز عن التيار الكهربائي (سحب القابس من المأخذ الكهربائي) عندما تقوم بتنظيفه وصيانته

استخدم الجهاز مع أرضية توصيل الطاقة الممنوحة فقط

2. المواصفات العامة والفنية للماكينة

ماكينة تحضير القهوة التركية أرزوم أوكا مينيو

1- إناء لتحضير القهوة بسعة 4-1 فناجين
2- فوهة تفريغ القهوة من طرفين (مناسب للاستخدام من طرف اليمين واليسار).
3- قاعدة توصيل الطاقة
4- زر التشغيل ومؤشر ضوئي
5- نظام محساس بالطهي
6- ملعقة معيارية للقهوة التركية

العمر الافتراضي للاستخدام هو 7 سنوات.
فلطية الشبكة: 240-220 فولط ودارة تيار متناوب 60-50 هرتز
الطاقة المستهلكة: 480-400 واط

إن القيم المطبوعة فوق المنتج أو القيم المبينة في الوثائق المطبوعة هي قيم تم الحصول عليها في المختبر وفق المقاييس بهذا الشأن. وتختلف هذه القيم حسب ظروف الوسط الذي يستخدم فيه المنتج.

3. استخدام الجهاز

قم بتنظيف ومسح جذع الجهاز الرئيسي قبل استخدامه لأول مرة. ويمكنك تنظيف اناء الطهي بغسله تحت صنبور الماء. املأ خزان (إناء) الجهاز بالماء حتى مستوى الملوءة الأعظمي وشغل الجهاز ثم اسكب الماء منه واتركه حتى يبرد.

جهاز تحضير القهوة التركية أرزوم أوكا مينيو سيسخن أثناء الاستعمال، لذلك لاتلمس سطح الجهاز الحار بيدك.

يمكنك استخدام جهاز القهوة من أجل تحضير القهوة فقط. لاتستخدمه في تسخين سوائل أو محاليل أخرى.

يمكنك تحضير القهوة بواسطة أرزوم أوكا مينيو لأشخاص بين 4-1.

عندما تضع القابس في المأخذ الكهربائي سيخرج الجهاز إنذارا صوتيا ويتحول لون المؤشر الضوئي إلى لون أبيض.

ضع الماء في إناء الطهي حسب عدد الأشخاص. ومن أجل وضع القهوة التركية بالكمية المطلوبة استخدم ملعقة أرزوم أوكا مينيو المعياري. ثم يتم اضافة السكر حسب الطلب ويجب تحريك القهوة قليلا لمنع تكتل القهوة. تأكد من عدم تجاوز خليط القهوة خط الحد الأعظمي للملوءة في الاناء.

عندما يتم تركيب الاناء فوق قاعدة وصل الطاقة للجهاز اضغط على زر التشغيل وسوف يتحول المؤشر الضوئي إلى اللون الأحمر ويبدأ الجهاز بعملية غلي القهوة. عندما تنتهي عملية غلي القهوة سيصدر الجهاز انذا ا ر صوتياً ويتحول المؤشر الضوئي إلى اللون الأبيض مرة أخرى.

لاتحاول اخ ا رج إناء الغلي من مكانه أبداً عندما يقوم الجهاز بعملية الغلي. في حالة اخ ا رج الاناء من مكانه أثناء الغلي لسبب معين فإنه في حالة عدم تركيب الاناء في مكانه سوف يتوقف الجهاز عن الغلي بعد 6 دقائق وسوف يتحول المؤشر الضوئي الأحمر إلى اللون الأبيض.

وبعد انتهاء عملية الطهي يمكنك بكل راحة أخذ الاناء من مكانه وصب القهوة.

نظف إناء الطهي بعد كل عملية تحضير. يمكنك غسل إناء الطهي تحت صنبور الماء بسهولة. لاتضع اناء الطهي في ماكينة غسل الأواني أبداً. جفف إناء الطهي بعد الغسل جيداً .

4. نصائح تحضير قهوة تركية غنية

إن جهاز أرزوم أوكا مينيو تعتبر ماكينة عملية تم تصميمها لتحضير القهوة التركية بقوام مثالي على نار هادئة.

ستجدون في الجدول الآتي المقادير المثالية من أجل تحضير قهوة تركية غنية

- إن المقادير المحددة في الجدول هي لتحضير فنجان لشخص واحد
- المقدار الذي يوصى استخدامه هو ملعقة معيارية واحدة. يمكنك استخدام قهوة أكثر أو اقل من أجل تحضير قهوة ثقيلة أو قهوة خفيفة حسب الطلب
- استخدم قهوة طازجة من أجل تحضير قهوة تركية لذيذة مع الرغوة

مقاييس المواد المستخدمة من أجل تحضير قهوة تركية غنية

	الماء	القهوة	السكر
قهوة سادة	فنجان واحد من القهوة التركيةالرغوة	ملعقة أرزوم أوكا مينيو معيارية واحدة	بدون سكر
قهوة بسكر قليل	فنجان واحد من القهوة التركيةالرغوة	ملعقة أرزوم أوكا مينيو معيارية واحدة	نصف قطعة مكعبة من السكر أو ملعقة شاي صغيرة
قهوة متوسطة	فنجان واحد من القهوة التركيةالرغوة	ملعقة أرزوم أوكا مينيو معيارية واحدة	قطعة مكعبة من السكر أو ملعقة شاي صغيرة من السكر
قهوة حلوة	فنجان واحد من القهوة التركيةالرغوة	ملعقة أرزوم أوكا مينيو معيارية واحدة	قطعتان من السكر أو ملعقتان صغيرتان من السكر

الطهي:

1. ضع القابس في المأخذ الكهربائي. سينفتح الجهاز بشكل تلقائي ويشتعل المؤشر الضوئي بلون أبيض.
2. ضع على الترتيب في إناء طهي القهوة، السكر ثم الماء حسب النسب المحددة في الجدول أعلاه. وحرك الخليط قليلا بملعقة. (الشكل1)

ملاحظة: للحصول على قهوة لذيذة يجب الانتباه إلى داخل إناء الطهي أن يكون نظيفاً.

3. الجهاز قادر على طهي قهوة لأربعة اشخاص في وقت واحد. ويختلف عدد الفناجين حسب حجم الفناجين التي تستخدمها. لذلك يجب الانتباه إلى خليط الماء- القهوة- السكر بحيث لايتجاوز خط مستوى الملوءة الأعظمي للإناء. وإلا سوف لن تستوي القهوة جيداً و/ أو سوف تفيض القهوة خارج الاناء. (الشكل- 2)

4. ركب إناء الطهي فوق جهاز تحضير القهوة. (الشكل- 3)

ملاحظة: لن يبدأ الجهاز بطهي القهوة إذا لم يتم تركيب إناء الطهي في مكانه بشكل تام.

5. اضغط على زر التشغيل الموجود على اللوحة الأمامية. (الشكل- 4)

6. بعد صدور الانذار الصوتي من الجهاز سوف يشتعل المؤشر الضوئي حول زر التشغيل باللون الأحمر. (الشكل- 5)

7. فترات الطهي؛

المقدار	مدة الطهي
لشخص واحد	1-1.5 دقيقة
لشخصين	2-3 دقائق
اشخاص	3-4 دقائق
اشخاص	4-5 دقائق

ملاحظة: تختلف مدة طهي القهوة حسب حرارة الوسط، وحرارة الماء والفولتية المستخدمة في الشبكة. استخدام المنتج لمرات متتالية سيقصر ذلك من مدة الطهي وذلك لن إناء جهاز الطهي سيكون ساخناً.

8. بعد انتهاء عملية الغلي سيصدر الجهاز انذا ا ر صوتيا ويتحول المؤشر .الضوئي الأحمر إلى اللون الأبيض. وينتقل الجهاز إلى وضعية الانتظار ويمكنك سحب القابس من المأخذ الكهربائي واغلاق الجهاز تماماً.

9. بعد انتهاء عملية الطهي صب القهوة في الفنجان وقدمها للخدمة .

ملاحظة: عندما تقوم بتفريغ القهوة حرك الاناء قليلا حتى لاتبقى الرغوة في قاع الاناء. (الشكل- 7)

10. من أجل إلغاء عملية الطهي لسبب معين، يكفي ان تضغط على زر التشغيل مرة أخرى.

5. التنظيف والصيانة

قبل القيام بتنظيف الجهاز اسحب القابس من المأخذ الكهربائي وانتظر حتى يبرد إناء الطهي .

أخرج إناء الطهي من الجهاز وأغسله تحت الماء، وجفف السطح الداخلي والخارجي وأسفل الاناء بقطعة قماش ناشفة.

والأجزاء الباقية من الجهاز باستثناء إناء الطهي مثل قاعدة التوصيل الكهربائي والجذع الرئيسي يجب تنظيفها بمسحها بقطعة قماشية جافة أو مبللة قليلاً. لاتحاول تغطيسها في الماء أو غسلها في ماكينة غسل الأواني على الاطلاق.

لاتستخدم منظفات صلبة وكيميائية (الكلوراك، الأوزون، روح الملح وغيره) في تنظيف أكسسوارات وأجزاء هذا الجهاز باستثناء المنظفات الخاصة لمثل هذه الأجهزة. لاتستخدم منظفات مخدشة، وأدوات معدنية، واسفنجة ذات سطح قاسي مخدش، وأسلاك أو فرشاة قاسية في تنظيف هذا الجهاز

امسح جهاز إحساس الطهي بعد كل عملية استخدام بقطعة قماشية مبللة. (الشكل 8)

إزالة التكلس

إن الكلس الموجود في الماء المستخدم في تحضير القهوة يتراكم مع الزمن ويترسب في قاع إناء الطهي وهذا يمكن أن يقلل من أداء الجهاز.

يمكنك إزالة الكلس المتراكم في إناء الجهاز باستخدام مذيبات للكلس تم إنتاجها لتنظيف وإزالة الكلس المتراكم في الأدوات والأجهزة المطبخية الكهربائية. أو بامكانك استخدام صديق البيئة الخل الأبيض في تنظيف الكلس من الجهاز . من أجل تنظيف قاع إناء الغلي في الجهاز بواسطة الخل الأبيض؛ ضع قليلا من الخل الأبيض في إناء الغلي بحيث يغطي القاعدة وأتركه هكذا لمدة ساعة واحدة. وبعد ذلك أفرغ الاناء من الخل وأغسله بالماء 2-3 م ا رت .

6. الحمل والنقل

يجب الحفاظ على الجهاز في علبته الأصلية أثناء حمله ونقله وذلك لتفادي أي ضرر يصيب أقسام الجهاز.

أمسك المنتج وهو بوضعية طبيعية قائمة أثناء الحمل.

لاتسقط الجهاز من يدك أثناء نقله واحميه من الصدمات.

الأضرار والأعطال التي تحصل أثناء الحمل والنقل بعد تسليم المنتج إلى المستهلك سالمة، لن تدخل ضمن نطاق الضمان.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,

haklarından birini kullanabilir.

4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı kullananilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5. Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6. Malın tamir süresi **20 iş gününü**, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasında kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

9. Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmesi durumunda, tüketici Gümrük ve **Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

arzum
OKKA
MINIO

GARANTİ BELGESİ

BELGE NO: 0001 **BELGE TARİHİ:** 26/08/2025

İMALATÇI FİRMA

UNVAN : ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

ADRES : DEFTERDAR MAH. OTAKÇILAR CAD. SİNPAŞ FLATOFİS NO: 78 İÇ KAPI NO: 34 EYÜPSULTAN / İSTANBUL / TÜRKİYE

TEL : (0212) 467 80 80 **FAKS:** (0212) 467 80 00

E-POSTA :

FİRMA YETKİLİ İMZASI:

ARZUM ELEKTRİKLİ
EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

ÜRÜNÜN CİNSİ : TÜRK KAHVESİ MAKİNESİ

MARKASI/MODELİ : ARZUM OKKA MINIO

TYPE NO : OK004/OK004-N/OK004-K/OK004-MC/ OK004-MD/OK004-P/OK004-M/OK004-B/OK004-C/OK004-D/OK004-MS/ OK004-KD/OK004-GB/OK004-DS/OK004-DSA/OK004-DSB/OK004-DSC/ OK004-DSD/OK004-DSE/OK004-DSF/OK004-DSG/OK004-DSN/OK004-XE/OK004-LMT/OK004-SE/OK004-BY/OK004-BE/OK004-DK/OK004-BX/ OK004-G/OK004-T/OK004-O/OK004-DXB/OK004-01/ OK004-54/ OK004-55

BANDROL VE SERİ NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

GARANTİ SÜRESİ : 2 YIL

AZAMİ TAMİR SÜRESİ : 20 İŞ GÜNÜ

SATICI FİRMA

UNVAN :

ADRES :

TEL - FAKS :

E-POSTA :

FATURA TARİH VE NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

TARİH, İMZA VE KAŞE :

Bu belgenin kullanılması 6502 sayılı Tüketici Korunması Hakkında Kanun ve bu kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca Arzum Elektrikli Ev Aletleri San.ve Tic. A.Ş. tarafından hazırlanmıştır.

Üretici / İthalatçı:

Manufacturer / Importer:

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.

Defterdar Mah. Otakçılar Cad. Sinpaş Flatofis No: 78
İç Kapı No: 34 EYÜPSULTAN / İSTANBUL / TÜRKİYE

Made in Türkiye - Menşei Türkiye'dir

0850 222 1 800

www.arzum.com

arzum

OKKA

MINIO

arzum ASİSTAN

ARZUM MÜŞTERİ HİZMETLERİ
ARZUM CUSTOMER SERVICES
WhatsApp
0850 222 1 800

YETKİLİ SERVİS / TECHNICAL SERVICES

Güncel Arzum Yetkili Servis listesine, Servis Bilgi Sistemi (SERBİS) **https://www.servis.gov.tr** ve **https://destek.arzum.com.tr/yetkili-servisler** 'den ya da yukarıdaki QR kodu okutarak ulaşabilirsiniz.

For English: Scan QR code or check **https://www.servis.gov.tr** and **https://destek.arzum.com.tr/yetkili-servisler**

GENEL DAĞITICI / GENERAL DISTRIBUTOR
ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
Defterdar Mah. Otakçılar Cad. Sinpaş Flatofis No: 78
İç Kapı No: 34 EYÜPSULTAN / İSTANBUL / TÜRKİYE
Tel: (0212) 467 80 80 Faks: (0212) 467 80 00

UK CA CE

INTERNATIONAL
service@arzum.com
ARZUM EUROPE AFTER SALES SERVICE CENTER
+49 89 370 40 444

%100 geri dönüştürülmüş kağıt
100% recycled paper

www.arzum.com
www.arzumokka.com